

IFRIC Update May 2016 (2016年5月)

はじめに (Welcome to the IFRIC Update)	2
現在のアジェンダにある項目 (Items on the current agenda)	4
狭い範囲の修正案に対して寄せられたコメントの審議 (Deliberation of comments received on proposed narrow-scope amendments)	8
解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定 (Interpretations Committee's tentative agenda decisions)	10
解釈指針委員会のアジェンダ決定 (Interpretations Committee agenda decisions)	16
その他の事項 (Other matters)	19

はじめに (Welcome to the IFRIC Update)

項目	原文	仮訳
冒頭	<p><i>IFRIC Update is a summary of the tentative decisions reached by the IFRS Interpretations Committee (Interpretations Committee) in its public meetings. All conclusions reported are tentative and may be changed or modified at future Interpretations Committee meetings.</i></p> <p><i>Decisions become final only after the Interpretations Committee has taken a formal vote on an Interpretation or a Draft Interpretation, which is then confirmed by the International Accounting Standards Board (the Board).</i></p> <p>The Interpretations Committee met in London on 10 May 2016, and discussed:</p> <ul style="list-style-type: none">• Items on the current agenda<ul style="list-style-type: none">• IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures</i>—Measurement of long-term interests (Agenda Paper 2)• IAS 12 <i>Income Taxes</i>—Expected manner of recovery of indefinite life intangible assets when measuring deferred tax (Agenda Paper 10)• IAS 21 <i>The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates</i>—Foreign Currency Transactions and Advance Consideration (Agenda Paper 7–7B)• Deliberation of comments received on proposed narrow-scope amendments<ul style="list-style-type: none">• IAS 40 <i>Investment Property</i>—Exposure Draft of proposed amendments to IAS 40 <i>Transfers of Investment Property</i> (Agenda Paper 5)• Interpretations Committee’s tentative agenda decisions<ul style="list-style-type: none">• IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i>—Fees and costs included in the	<p><i>IFRIC Update</i> は、<i>IFRS 解釈指針委員会 (解釈指針委員会)</i> が公開の会議で至った暫定決定の要約である。報告される結論はすべて暫定的なものであり、今後の解釈指針委員会会議で変更又は修正される場合がある。</p> <p>決定は、<i>解釈指針委員会</i>が<i>解釈指針</i>又は<i>解釈指針案</i>に関する正式な投票を行い、<i>国際会計基準審議会 (審議会)</i>により承認されて初めて最終的なものとなる。</p> <p>解釈指針委員会は、2016年5月10日にロンドンで会合し、下記の項目について議論した。</p> <ul style="list-style-type: none">• 現在のアジェンダにある項目<ul style="list-style-type: none">• IFRS 第9号「金融商品」とIAS 第28号「関連会社及び共同支配企業に対する投資」——長期持分の測定 (アジェンダ・ペーパー2)• IAS 第12号「法人所得税」——繰延税金を測定する際の耐用年数を確定できない無形資産について見込まれる回収方法 (アジェンダ・ペーパー10)• IAS 第21号「外国為替レート変動の影響」——外貨建取引と前渡・前受対価 (アジェンダ・ペーパー7から7B)• 狭い範囲の修正案に対して寄せられたコメントの審議<ul style="list-style-type: none">• IAS 第40号「投資不動産」——IAS 第40号の修正案「投資不動産の振替」の公開草案 (アジェンダ・ペーパー5)• 解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定<ul style="list-style-type: none">• IFRS 第9号「金融商品」及びIAS 第39号「金融商品：認識及び測定」——認識の中止の目的上の「10%」テストに含まれる手数料及びコスト (アジェンダ・ペーパー11)

項目	原文	仮訳
<p>'10 per cent' test for the purpose of derecognition (Agenda Paper 11)</p> <ul style="list-style-type: none"> • IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i>—Accounting for a written put option over non-controlling interests to be settled by a variable number of the parent's shares (Agenda Paper 9) • IFRIC 12 <i>Service Concession Arrangements</i>—Accounting for service concession arrangements for which the infrastructure is leased (Agenda Paper 4) • Interpretations Committee's agenda decisions <ul style="list-style-type: none"> • IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i>—Derecognition of modified financial assets (Agenda Paper 6) • IAS 20 <i>Accounting for Government Grants and Disclosure of Government Assistance</i>—Accounting for repayable cash receipts (Agenda Paper 3) • IAS 36 <i>Impairment of Assets</i>—Recoverable amount and carrying amount of a cash-generating unit (Agenda Paper 8) • Other matters <ul style="list-style-type: none"> • Interpretations Committee work in progress update (Agenda Paper 12) 	<ul style="list-style-type: none"> • IAS 第32号「金融商品：表示」——可変数の親会社株式で決済される非支配持分に係る売建プット・オプションの会計処理（アジェンダ・ペーパー9） • IFRIC 第12号「サービス委譲契約」——社会基盤がリースされるサービス委譲契約の会計処理（アジェンダ・ペーパー4） • 解釈指針委員会のアジェンダ決定 <ul style="list-style-type: none"> • IFRS 第9号「金融商品」及びIAS 第39号「金融商品：認識及び測定」——条件変更された金融資産の認識の中止——（アジェンダ・ペーパー6） • IAS 第20号「政府補助金の会計処理及び政府援助の開示」——返還の可能性がある入金の会計処理（アジェンダ・ペーパー3） • IAS 第36号「資産の減損」——資金生成単位の回収可能価額及び帳簿価額（アジェンダ・ペーパー8） • その他の事項 <ul style="list-style-type: none"> • 解釈指針委員会の仕掛案件のアップデート（アジェンダ・ペーパー12） 	

現在のアジェンダにある項目 (Items on the current agenda)

項目	原文	仮訳
—	<i>At this meeting, the Interpretations Committee discussed the following items on its current agenda:</i>	今回の会議で、解釈指針委員会は、現在のアジェンダにある以下の項目を議論した。
IFRS 9 IAS 28 長期持分	IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures</i> —Measurement of long-term interests (Agenda Paper 2)	IFRS 第 9 号「金融商品」と IAS 第 28 号「関連会社及び共同支配企業に対する投資」——長期持分の測定 (アジェンダ・ペーパー2)
	<p>The Interpretations Committee received a request relating to the interaction between IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures</i>. Specifically, the issue relates to whether an entity applies IFRS 9, IAS 28 or a combination of both Standards to the measurement of long-term interests in an associate or a joint venture that, in substance, form part of the net investment in the associate or joint venture, but to which the equity method is not applied (long-term interests).</p> <p>The Interpretations Committee observed that:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. paragraph 14 of IAS 28 clarifies that the scope exception in paragraph 2.1(a) of IFRS 9 applies only to interests in an associate or a joint venture that an entity accounts for using the equity method; and b. long-term interests are not accounted for using the equity method. This is because: <ol style="list-style-type: none"> i. paragraph 38 of IAS 28 distinguishes between the investment in an associate or a joint venture determined using the equity method and any long-term interests that in substance form part of the entity's net investment in the associate or joint venture; and ii. long-term interests are subject to only one part of the equity-method procedures—the allocation of losses. <p>Consequently, on the basis of an analysis of the requirements in IAS 28 and IFRS 9, the Interpretations Committee noted that the scope exception</p>	<p>解釈指針委員会は、IFRS 第 9 号「金融商品」と IAS 第 28 号「関連会社及び共同支配企業に対する投資」の相互関係に関する要望を受けた。具体的には、その論点は、関連会社又は共同支配企業に対する純投資の一部を実質的に構成するが持分法が適用されていない長期持分（「長期持分」）の測定に対して企業が適用するのは IFRS 第 9 号なのか、IAS 第 28 号なのか、両基準の組合せなのかに関するものである。</p> <p>解釈指針委員会は次のことに着目した。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. IAS 第 28 号の第 14 項は、IFRS 第 9 号の 2.1 項(a)の範囲除外が、関連会社又は共同支配企業に対する持分のうち企業が持分法で会計処理するものにだけ適用される旨を明確にしている。 b. 長期持分は持分法で会計処理されない。これは、次の理由による。 <ol style="list-style-type: none"> i. IAS 第 28 号の第 38 項は、持分法で算定される関連会社又は共同支配企業に対する投資と、関連会社又は共同支配企業に対する企業の純投資の一部を実質的に構成する長期持分を区別している。 ii. 長期持分は、持分法の手続の一部分（すなわち、損失の配分）の対象となるのみである。 <p>したがって、IAS 第 28 号及び IFRS 第 9 号の要求事項の分析に基づいて、解釈指針委員会は、IFRS 第 9 号の 2.1 項(a)の範囲除外は長期持分に適用されないことに留意した。</p>

項目	原文	仮訳
	in paragraph 2.1(a) of IFRS 9 does not apply to long-term interests.	
	The Interpretations Committee observed the following:	解釈指針委員会は、以下の事項に着目した。
<ul style="list-style-type: none"> a. an entity accounts for long-term interests applying IFRS 9, including the impairment requirements in IFRS 9; b. in allocating any losses of the associate or joint venture applying the requirements in paragraph 38 of IAS 28, the entity includes the carrying amount of those long-term interests (determined applying IFRS 9) as part of the net investment to which the losses are allocated; c. the entity then assesses for impairment the net investment in the associate or joint venture, of which the long-term interests are a part, by applying the requirements in paragraphs 40 and 41A–43 of IAS 28; and d. if an entity allocates losses or recognises impairment applying steps (b) and (c) above, the entity ignores those losses or that impairment when it accounts for long-term interests applying IFRS 9 in subsequent periods. 	<ul style="list-style-type: none"> a. 企業は、長期持分の会計処理を IFRS 第 9 号 (IFRS 第 9 号の減損の要求事項を含む) を適用して行う。 b. 関連会社又は共同支配企業の損失の配分を IAS 第 28 号の第 38 項の要求事項を適用して行う際に、企業は、それらの長期持分の帳簿価額 (IFRS 第 9 号を適用して算定) を、当該損失が配分される純投資の一部として含める。 c. 企業は、関連会社又は共同支配企業に対する純投資 (長期持分がその一部分となっている) の減損の検討を、IAS 第 28 号の第 40 項及び第 41A 項から第 43 項の要求事項を適用して行う。 d. 企業が損失の配分又は減損の認識を上記のステップ(b)及び(c)を適用して行う場合には、企業は、その後の期間に長期持分の会計処理を IFRS 第 9 号を適用して行う際に、当該損失又は当該減損を無視する。 	
<p>The Interpretations Committee noted that the feedback from outreach activities indicated that there are diverse reporting methods applied to account for long-term interests and that the issue is widespread. Consequently, the Interpretations Committee tentatively decided to develop a draft Interpretation, which would explain how to account for long-term interests.</p>	<p>解釈指針委員会は、アウトリーチ活動からのフィードバックでは、長期持分を会計処理するために適用されている報告の方法は統一されておらず、この論点は一般的な広がりがあることを示していることに留意した。したがって、解釈指針委員会は、長期持分の会計処理方法を説明する解釈指針案を開発することを暫定的に決定した。</p>	
<i>Next steps</i>	<i>今後のステップ</i>	
The staff will prepare a draft Interpretation.	スタッフが解釈指針案を作成する。	

項目	原文	仮訳
IAS 12 見込まれる回収方法	<p>IAS 12 <i>Income Taxes</i>—Expected manner of recovery of indefinite life intangible assets when measuring deferred tax (Agenda Paper 10)</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify the determination of the expected manner of recovery of an indefinite-life intangible asset for the purposes of measuring deferred tax.</p> <p>The Interpretations Committee observed that, when measuring deferred tax on indefinite-life intangible assets, an entity applies paragraphs 51 and 51A of IAS 12 in reflecting the tax consequences that follow from the expected manner of recovery of the carrying amount of those assets. However, during the discussion, an Interpretations Committee member suggested that the Interpretations Committee could go further in clarifying how to determine the expected manner of recovery in this situation by exploring the interaction between how an asset is amortised and the requirements in paragraphs 51 and 51A of IAS 12.</p> <p><i>Next steps</i></p> <p>The Interpretations Committee will consider this issue further at a future meeting.</p>	<p>IAS 第 12 号「法人所得税」——繰延税金を測定する際の耐用年数を確定できない無形資産について見込まれる回収方法（アジェンダ・ペーパー 10）</p> <p>解釈指針委員会は、繰延税金を測定する目的上の、耐用年数を確定できない無形資産の見込まれる回収方法の決定について明確化を求める要望を受けた。</p> <p>解釈指針委員会は、耐用年数を確定できない無形資産に係る繰延税金を測定する際に、企業は、当該資産の帳簿価額の見込まれる回収方法から生じる税務上の帰結を反映するにあたり、IAS 第 12 号の第 51 項及び第 51A 項を適用することに着目した。しかし、議論の中で、ある解釈指針委員会メンバーが、解釈指針委員会は、この状況における見込まれる回収方法の決定方法について、資産の償却方法と IAS 第 12 号の第 51 項及び第 51A 項の要求事項との相互関係を検討することによって、さらに明確化できると指摘した。</p> <p>今後のステップ</p> <p>解釈指針委員会は、将来の会議でこの論点をさらに検討する。</p>
IAS 21 外貨建取引	<p>IAS 21 <i>The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates</i>—Foreign Currency Transactions and Advance Consideration (Agenda Paper 7-7B)</p> <p>The Interpretations Committee considered a summary of the comment letters to the draft Interpretation <i>Foreign Currency Transactions and Advance Consideration</i>, and commenced its redeliberations of the proposals in the draft Interpretation.</p> <p>The Interpretations Committee tentatively decided to retain in the final Interpretation the following proposals in the draft Interpretation:</p> <p>a. the scope, explaining in the Basis for Conclusions:</p> <p>i. why an entity is not required to apply the Interpretation to</p>	<p>IAS 第 21 号「外国為替レート変動の影響」——外貨建取引と前渡・前受対価（アジェンダ・ペーパー7 から 7B）</p> <p>解釈指針委員会は、解釈指針案「外貨建取引と前渡・前受対価」に対するコメントレターの要約を検討し、解釈指針案における提案の再審議を開始した。</p> <p>解釈指針委員会は、解釈指針案の以下の提案を最終的な解釈指針において維持することを暫定的に決定した。</p> <p>a. 範囲（結論の根拠で以下のことを説明する）</p> <p>i. 企業が保険契約及び法人所得税に本解釈指針の適用を要求され</p>

項目	原文	仮訳
	insurance contracts and income taxes; and	ない理由
	ii. that determining whether an item is non-monetary depends on the particular facts and circumstances, and may require judgement;	ii. ある項目が非貨幣性のものなのかどうかの判定は、具体的な事実及び状況に応じて決まるものであり、判断を要する場合がある旨
	b. the consensus; and	b. 合意事項
	c. the transition requirements.	c. 経過措置
	The Interpretations Committee also tentatively decided to provide first-time adopters of IFRS Standards with the same transition relief as is provided to entities already applying IFRS Standards.	解釈指針委員会は、IFRS 基準をすでに適用している企業に与えられている移行上の救済措置と同じ救済を IFRS 基準の初度適用企業に与えることも暫定的に決定した。
	<i>Next steps</i>	<i>今後のステップ</i>
	The Interpretations Committee will finalise its redeliberations of the draft Interpretation at a future meeting.	解釈指針委員会は、将来の会議で本解釈指針案の再審議を完了させる。

狭い範囲の修正案に対して寄せられたコメントの審議 (Deliberation of comments received on proposed narrow-scope amendments)

項目	原文	仮訳
IAS 40 投資不動産の振替	<p>IAS 40 <i>Investment Property</i>—Exposure Draft of proposed amendments to IAS 40 <i>Transfers of Investment Property</i> (Agenda Paper 5)</p>	<p>IAS 第40号「投資不動産」—IAS 第40号の修正案「投資不動産の振替」の公開草案 (アジェンダ・ペーパー5)</p>
	<p>The Interpretations Committee considered a summary of the comment letters to the Exposure Draft <i>Transfers of Investment Property</i> (Proposed amendments to IAS 40), and discussed the proposals in the Exposure Draft.</p>	<p>解釈指針委員会は、公開草案「投資不動産の振替」(IAS第40号の修正案)に対するコメントレターの要約を検討し、公開草案での提案について議論した。</p>
	<p>The Interpretations Committee recommended to the Board that it should proceed with the proposed amendments to IAS 40, subject to the following:</p>	<p>解釈指針委員会は、以下のことを条件に、IAS第40号の修正案を進めるよう審議会に提案した。</p>
	<p>a. clarifying in paragraph 57 of IAS 40 that a change in management’s intentions, in isolation, does not provide evidence of a change in use;</p> <p>b. amending two of the examples in paragraph 57 of IAS 40 so that they could relate to property under construction or development as well as completed property; and</p> <p>c. emphasising, in the Basis for Conclusions, that judgement may be required to assess whether a property meets, or has ceased to meet, the definition of investment property.</p>	<p>a. 経営者の意図の変化は、それ単独では、用途変更の証拠を示すものではない旨をIAS第40号の第57項で明確化する。</p> <p>b. IAS第40号の第57項の例示のうち2つを修正し、それらを完成した不動産だけでなく建設中又は開発中の不動産にも関連性のあるものとする。</p> <p>c. 不動産が投資不動産の定義を満たすか又は満たさなくなったのかの判定には判断を要する必要がある旨を結論の根拠で強調する。</p>
	<p>The Interpretations Committee also recommended that an entity be permitted to apply either of the following transition approaches when first applying the proposed amendments to IAS 40:</p>	<p>解釈指針委員会は、企業がIAS第40号の修正案を最初に適用する際に、以下の移行アプローチのいずれかの適用を認めることも提案した。</p>
	<p>a. a full retrospective approach in accordance with IAS 8 <i>Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors</i>.</p> <p>b. an approach for which the entity:</p> <p>i. would reassess the classification of property to reflect its use at the date of transition; and</p> <p>ii. would apply the proposed amendments to changes in use that occur after the date of transition.</p>	<p>a. IAS第8号「会計方針、会計上の見積りの変更及び誤謬」に従った完全遡及アプローチ</p> <p>b. 企業が次のことを行うアプローチ</p> <p>i. 移行日に、用途を反映するように不動産の分類を再判定し、</p> <p>ii. 移行日の後に生じる用途変更の本修正案を適用する。</p>

項目	原文	仮訳
<i>Next steps</i>	The Board will discuss the Interpretations Committee's recommendations at a future Board meeting.	<i>今後のステップ</i> 審議会が、解釈指針委員会の提案を将来のボード会議で議論する。

解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定 (Interpretations Committee's tentative agenda decisions)

項目	原文	仮訳
—	<p>The Interpretations Committee reviewed the following matters and tentatively decided that they should not be added to its agenda. These tentative decisions, including recommended reasons for not adding the item to the Interpretations Committee's agenda, will be reconsidered at a future Interpretations Committee meeting. Interested parties who disagree with the proposed reasons, or believe that the explanations may contribute to divergent practices, are encouraged to email those concerns by 22 July 2016 to ifric@ifrs.org. Correspondence will be placed on the public record unless the writer requests confidentiality, supported by good reason, such as commercial confidence.</p>	<p>解釈指針委員会は、以下の事項について検討を行い、解釈指針委員会のアジェンダに追加しないことを暫定的に決定した。この暫定決定には、解釈指針委員会のアジェンダに追加しない理由の提案が含められており、将来の解釈指針委員会の会議で再検討される予定である。提案した理由に同意しないか又はこの説明により不統一な実務が生じると考える利害関係者は、2016年7月22日までに、当該懸念を電子メールにより、ifric@ifrs.org の取扱いを要求する場合（商業上の機密など十分な理由を根拠とする）を除き、公開の記録に掲載される。</p>
<p>IFRS 9 IAS 39 10%テスト</p>	<p>IFRS 9 Financial Instruments and IAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement—Fees and costs included in the ‘10 per cent’ test for the purpose of derecognition (Agenda Paper 11)</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify the requirements in IAS 39 and IFRS 9 relating to which fees and costs should be included in the ‘10 per cent’ test for the purpose of derecognition of a financial liability.</p> <p>The Interpretations Committee observed the following:</p> <p>a. paragraphs AG62 of IAS 39 and B3.3.6 of IFRS 9 require an entity to include ‘any fees paid net of any fees received’ in the ‘10 per cent’ test when assessing whether the terms of an exchange or a modification of a financial liability are substantially different and lead to the derecognition of the original financial liability. Those paragraphs also include requirements regarding how to account for ‘any costs or fees incurred’ relating to the exchange or modification depending on whether that exchange or modification led to the derecognition of the financial liability.</p> <p>b. in considering the items to include in the calculation of the effective interest rate, IAS 39 and IFRS 9 distinguish between ‘fees and points paid or received between the parties to the contract’ and ‘transaction</p>	<p>IFRS 第9号「金融商品」及びIAS 第39号「金融商品：認識及び測定」——認識の中止の目的上の「10%」テストに含まれる手数料及びコスト（アジェンダ・ペーパー11）</p> <p>解釈指針委員会は、金融負債の認識の中止の目的上の「10%」テストに含めるべき手数料及びコストに関するIAS 第39号及び第9号の要求事項の明確化を求める要望を受けた。</p> <p>解釈指針委員会は、次のことに着目した。</p> <p>a. IAS 第39号のAG62項とIFRS 第9号のB3.3.6項では、金融負債の交換又は条件変更に係る条件が大幅に異なっていて当初の金融負債の認識の中止につながるのかどうかを評価する際の「10%」テストに、「受取手数料を控除後の支払手数料」を含めることが要求されている。これらの項には、当該交換又は条件変更に関する「発生したコスト又は手数料」についての、当該交換又は条件変更が当該金融負債の認識の中止につながるのかどうかに対応した会計処理方法に関する要求事項も含まれている。</p> <p>b. IAS 第39号とIFRS 第9号では、実効金利の計算に含めるべき項目を考慮する際に、「契約の当事者間で授受される手数料及びポイント」と「取引コスト」が区別されている。解釈指針委員会は、「10%」テ</p>

項目	原文	仮訳
	<p>costs'. The Interpretations Committee noted that the objective of the '10 per cent' test is to quantitatively assess the significance of any difference between the old and new contractual terms by analysing the effect of the changes in the contractual cash flows (ie the contractual cash flows between the lender and the borrower). Consequently, the 'fees' included in the '10 per cent' test are similar to the 'fees and points paid or received between the parties to the contract' included in the calculation of the effective interest rate. In contrast, 'any costs or fees' incurred relating to an exchange or a modification have a similar nature to 'transaction costs' in that they are incremental costs directly attributable to the exchange or modification. Those costs or fees would not have been incurred if the entity had not exchanged or modified the financial liability.</p> <p>On the basis of these observations, the Interpretations Committee noted that, when applying paragraphs AG62 of IAS 39 and B3.3.6 of IFRS 9 in carrying out the '10 per cent' test, an entity includes only fees paid or received between the lender and the borrower or fees paid by, or on behalf of, the lender or the borrower.</p> <p>In the light of the existing requirements in IFRS Standards, the Interpretations Committee determined that neither an Interpretation nor an amendment to a Standard was necessary. Consequently, the Interpretations Committee [decided] not to add this issue to its agenda.</p>	<p>ストの目的は、契約上のキャッシュ・フロー（すなわち、貸手と借手との間の契約上のキャッシュ・フロー）の変動の影響の分析によって、新旧の契約条件の相違の重大さを定量的に評価することであることに留意した。したがって、「10%」テストに含まれる手数料は、実効金利の計算に含まれる「契約の当事者間で授受される手数料及びポイント」と同様である。これと対照的に、交換又は条件変更に関して発生した「コスト又は手数料」は、交換又は条件変更に関して発生した「コスト又は手数料」は、交換又は条件変更に関して発生した増分コストであるという点で、「取引コスト」と同様の性質を有する。それらのコスト又は手数料は、企業が当該金融負債の交換又は条件変更を行わなかったとした場合には、発生していなかったであろう。</p> <p>これらの所見に基づき、解釈指針委員会は、「10%」テストを行うにあたり IAS 第 39 号の AG62 項及び IFRS 第 9 号の B3.3.6 項を適用する際に、企業は、貸手と借手の間の支払手数料又は受取手数料、あるいは貸手若しくは借手が支払ったか又は貸手若しくは借手に代わって支払った手数料だけを含めることに留意した。</p> <p>IFRS 基準の現行の要求事項に照らし、解釈指針委員会は解釈指針も基準の修正も必要ないと判断した。したがって、解釈指針委員会は、この論点をアジェンダに追加しないことを [決定した]。</p>
IAS 32 NCI プット	<p>IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i>—Accounting for a written put option over non-controlling interests to be settled by a variable number of the parent's shares (Agenda Paper 9)</p> <p>The Interpretations Committee received a request regarding how an entity accounts for a written put option over non-controlling interests (NCI put) in its consolidated financial statements. The NCI put has a strike price that will, or may, be settled by the exchange of a variable number of the parent's own equity instruments.</p> <p>Specifically, the Interpretations Committee was asked to consider whether,</p>	<p>IAS 第 32 号「金融商品：表示」——可変数の親会社株式で決済される非支配持分に係る売建プット・オプションの会計処理（アジェンダ・ペーパー9）</p> <p>解釈指針委員会は、企業が連結財務諸表において非支配持分に係る売建プット・オプション（NCI プット）をどのように会計処理するのかに関する要望を受けた。NCI プットには行使価格があり、それは可変数の親会社自身の資本性金融商品との交換により決済されるか又は決済される可能性がある。</p> <p>具体的には、解釈指針委員会は、連結財務諸表において親会社が次のど</p>

項目	原文	仮訳
	in its consolidated financial statements, the parent recognises:	ちらを認識するのかを検討することを求められた。
<ul style="list-style-type: none"> a. a financial liability representing the present value of the option's strike price—in other words, a gross liability; or b. a derivative financial liability presented on a net basis measured at fair value. 	<ul style="list-style-type: none"> a. オプションの行使価格の現在価値を表す金融負債（言い換えると、総額の負債） b. 公正価値で測定され純額ベースで表示されるデリバティブ金融負債 	
<p>The Interpretations Committee was also asked whether the parent applies the same accounting for NCI puts for which the parent has the choice to settle the exercise price either in cash or a variable number of its own equity instruments to the same value.</p>	<p>解釈指針委員会は、現金又は同じ価値の可変数の自身の資本性金融商品のいずれかで行使価格を決済する選択肢を自らが有している NCI プットに対して、親会社が同じ会計処理を適用するのかという質問も受けた。</p>	
<p>The Interpretations Committee observed that in the past it had discussed issues relating to NCI puts that are settled in cash. Those issues were referred to the Board and are being considered as part of the Financial Instruments with Characteristics of Equity (FICE) project.</p>	<p>解釈指針委員会は、現金で決済される NCI プットに関する論点を過去に議論していたことに着目した。それらの論点は審議会に照会され、資本の特徴を有する金融商品 (FICE) に関するプロジェクトの一部として検討されている。</p>	
<p>The Interpretations Committee noted that:</p>	<p>解釈指針委員会は次のことに留意した。</p>	
<ul style="list-style-type: none"> a. on the basis of its previous discussions, it would be unable to resolve the issue without expanding the scope of the issue to a broader range of similar arrangements. Consequently, the issue is too broad for the Interpretations Committee to address efficiently within the confines of existing IFRS Standards and the Conceptual Framework; and b. the Board is currently considering the requirements for all derivatives on an entity's own equity comprehensively as part of the FICE project. 	<ul style="list-style-type: none"> a. 過去の議論を踏まえると、この論点は、この論点の範囲をより広範囲の類似した取決めに拡張しないと解決できないであろう。このため、この論点は範囲が広すぎて、解釈指針委員会が現行の IFRS 基準及び概念フレームワークの範囲内で効率的に対処することができない。 b. 審議会が現在、企業自身の資本に係るすべてのデリバティブについての要求事項を FICE プロジェクトの一部として検討中である。 	
<p>For these reasons, the Interpretations Committee [decided] not to add this issue to its agenda.</p>	<p>これらの理由で、解釈指針委員会はこの論点をアジェンダに追加しないことを [決定した] 。</p>	

項目	原文	仮訳
IFRIC12 サービス 委譲 とリー ス	<p>IFRIC 12 <i>Service Concession Arrangements</i>—Accounting for service concession arrangements for which the infrastructure is leased (Agenda Paper 4)</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify how an operator accounts for a service concession arrangement for which the infrastructure is leased. In this arrangement, the operator is not required to provide any construction or upgrade services with respect to the infrastructure.</p> <p>The submitter described an arrangement that involves three parties: a grantor, an operator and a lessor. The operator enters into an arrangement with the grantor to operate a public service. The infrastructure in the arrangement is leased from the lessor. The lessor and the grantor may be controlled by the same governmental body. The operator is contractually required to pay the lessor for the lease of the infrastructure. The operator has an unconditional contractual right to receive cash from the grantor to reimburse those payments. In arrangements in which the lessor and the grantor are not controlled by the same governmental body, the grantor provides a guarantee of the lease payments to be made during the lease term, and of any residual value at the end of the lease term. The grantor also has an option to renew the lease at the end of the initial non-cancellable period of the contract.</p> <p>The submitter asked the Interpretations Committee to clarify whether the arrangement is within the scope of IFRIC 12 <i>Service Concession Arrangements</i> (scope issue). If the arrangement is within the scope of IFRIC 12, the submitter notes that the lease of the infrastructure is not within the scope of IFRS 16 <i>Leases</i> (IAS 17 <i>Leases</i>) for the operator. Consequently, the submitter also asked the Interpretations Committee to clarify how the operator accounts for any assets and liabilities arising from the arrangement with the lessor (recognition and presentation issues).</p> <p>With respect to the scope issue, the Interpretations Committee observed that:</p> <p>a. assessing whether a particular arrangement is within the scope of</p>	<p>IFRIC 第 12 号「サービス委譲契約」——社会基盤がリースされるサービス委譲契約の会計処理 (アジェンダ・ペーパー4)</p> <p>解釈指針委員会は、社会基盤がリースされるサービス委譲契約を営業者がどのように会計処理するのかについて明確化を求める要望を受けた。この契約では、営業者は社会基盤に関して建設又は改修サービスの提供を要求されていない。</p> <p>要望提出者が記述していたのは、委譲者、営業者、リースの貸手という三者の当事者が関わる契約であった。営業者は、公共サービスを行うために委譲者と契約を締結する。この契約における社会基盤は貸手からリースされる。貸手と委譲者は同一の政府機関に支配されている場合がある。営業者は、当該社会基盤のリースに対する支払を貸手に行うことが契約上要求される。営業者は、委譲者から当該支払を補填するために現金を受け取る無条件の契約上の権利を有している。貸手と委譲者が同一の政府機関に支配されていない契約においては、委譲者はリース期間中に支払うべきリース料及びリース期間終了時の残存価値の保証を提供する。委譲者は、契約の当初の解約不能期間の終了時にリースを更新するオプションも有している。</p> <p>要望提出者は、この契約が IFRIC 第 12 号「サービス委譲契約」の範囲に含まれるのかどうかの明確化を解釈指針委員会に求めた（「範囲の論点」）。この契約が IFRIC 第 12 号の範囲に含まれる場合には、当該社会基盤のリースは営業者にとって IFRS 第 16 号「リース」（IAS 第 17 号「リース」）の範囲に含まれないと要望提出者は指摘している。したがって、要望提出者は、リースの貸手との契約から生じる資産及び負債を営業者がどのように会計処理するのかの明確化も解釈指針委員会に求めた（「認識及び表示の論点」）。</p> <p>範囲の論点に関して、解釈指針委員会は次のことに着目した。</p> <p>a. ある特定の契約が IFRIC 第 12 号の範囲に含まれるのかどうかを評価</p>

項目	原文	仮訳
b.	<p>IFRIC 12 requires consideration of all facts and circumstances. In particular, the operator assesses whether the control conditions in paragraph 5 of IFRIC 12 and the condition relating to the infrastructure in paragraph 7 of IFRIC 12 apply; and</p> <p>b. the operator is not required to provide construction or upgrade services with respect to the infrastructure for the arrangement to be within the scope of IFRIC 12.</p>	<p>するには、すべての事実及び状況を考慮することが必要となる。特に、営業者は、IFRIC 第 12 号の第 5 項の支配の条件及び IFRIC 第 12 号の第 7 項の社会基盤に関する条件に該当するのかどうかを評価する。</p> <p>b. 当該契約が IFRIC 第 12 号の範囲に含まれるための条件として、営業者が社会基盤に関する建設又は改修サービスを提供することは必要とされない。</p>
	<p>With respect to the recognition and presentation issues, if the arrangement described in the submission is within the scope of IFRIC 12, the Interpretations Committee observed that it is the grantor, and not the operator, that controls the right to use the infrastructure. Accordingly, the Interpretations Committee observed that:</p>	<p>認識及び表示の論点に関して、要望書に記述されていた契約が IFRIC 第 12 号の範囲に含まれる場合には、社会基盤を使用する権利を支配しているのは委譲者であり、営業者ではないことに解釈指針委員会は着目した。したがって、解釈指針委員会は次のことに着目した。</p>
a.	<p>a. the operator assesses whether it is obliged to make payments to the lessor for the lease or whether the grantor has this obligation. This assessment requires consideration of all facts and circumstances. If the grantor is obliged to make payments to the lessor, then in that case the operator is collecting cash from the grantor that it remits to the lessor on the grantor's behalf.</p>	<p>a. 営業者は、当該リースについて貸手に支払を行う義務が営業者自身にあるのか、それとも、委譲者がこの義務を有しているのかを評価する。この評価は、すべての事実及び状況の検討を要する。委譲者がリースの貸手に支払を行う義務がある場合には、営業者は、委譲者に代わりリースの貸手に送金する現金を委譲者から回収している。</p>
b.	<p>b. if the operator is obliged to make payments to the lessor as part of the service concession arrangement, then the operator recognises a liability for this obligation when it is committed to the service concession arrangement and the infrastructure is made available by the lessor. At the time the operator recognises the liability, it also recognises a financial asset because the operator has a contractual right to receive cash from the grantor to reimburse those payments.</p>	<p>b. 営業者がサービス委譲契約の一環としてリースの貸手に支払を行う義務がある場合に、営業者が当該サービス委譲契約にコミットしている社会基盤がリースの貸手から提供されているときには、営業者はこの義務に係る負債を認識する。営業者は当該負債を認識する際に金融資産も認識する。営業者は委譲者から当該支払の補填のために現金を受け取る契約上の権利を有しているからである。</p>
c.	<p>c. the operator's liability to the lessor described in (b) above is a financial liability. Accordingly, the operator offsets the liability to make payments to the lessor against the corresponding receivable from the grantor only when the criteria for offsetting a financial asset and a financial liability in IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i> are met.</p>	<p>c. 上記(b)に記述したリースの貸手に対する営業者の負債は金融負債である。したがって、IAS 第 32 号「金融商品：表示」での金融資産と金融負債の相殺の要件が満たされている場合にのみ、営業者は、リースの貸手に支払を行うという負債とそれに対応する委譲者からの債権を相殺する。</p>

項目	原文	仮訳
	<p>The Interpretations Committee noted that the requirements in IFRS Standards provide an adequate basis to enable an entity to determine how to account for the arrangement.</p>	<p>解釈指針委員会は、IFRS 基準の要求事項は企業がこの契約の会計処理方法を決定できる十分な基礎を提供していることに留意した。</p>
	<p>In the light of the existing requirements in IFRS Standards, the Interpretations Committee determined that neither an Interpretation nor an amendment to a Standard was necessary. Consequently, the Interpretations Committee [decided] not to add this issue to its agenda.</p>	<p>IFRS 基準の現行の要求事項に照らし、解釈指針委員会は解釈指針も基準の修正も必要ないと判断した。したがって、解釈指針委員会は、この論点をアジェンダに追加しないことを [決定した] 。</p>

解釈指針委員会のアジェンダ決定 (Interpretations Committee agenda decisions)

項目	原文	仮訳
IFRS 9 条件変更	<p>IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i>—Derecognition of modified financial assets (Agenda Paper 6)</p> <p>The Interpretations Committee discussed whether to undertake a potential narrow-scope project to clarify the requirements in IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i> about when a modification or exchange of financial assets results in derecognition of the original asset.</p> <p>Many Interpretations Committee members observed that, in their experience, the circumstances in which an entity should derecognise financial assets that have been modified or exchanged is an issue that arises in practice. However, because of the broad nature of the issue, the Interpretations Committee noted that it could not resolve it in an efficient manner. Consequently, the Interpretations Committee decided not to further consider such a project.</p>	<p>IFRS 第 9 号「金融商品」及び IAS 第 39 号「金融商品：認識及び測定」——条件変更された金融資産の認識の中止（アジェンダ・ペーパー6）</p> <p>解釈指針委員会は、IFRS 第 9 号「金融商品」及び IAS 第 39 号「金融商品：認識及び測定」の要求事項を明確化するための潜在的な狭い範囲のプロジェクトに取り組むべきかどうかを議論した。論点は、金融資産の条件変更又は交換がどのような場合に当初の資産の認識の中止を生じさせるのかに関するものである。</p> <p>多くの解釈指針委員会メンバーが、各々の経験では、どの状況で企業が条件変更又は交換された金融資産の認識の中止を行うべきなのかは実務で生じる論点であることに着目した。しかし、この論点は幅広い性質のものであるため、解釈指針委員会は、自身では効率的な方法で解決できないことに留意した。したがって、解釈指針委員会は当該プロジェクトのさらなる検討を進めることはしないことを決定した。</p>
IAS 20 政府から受け取った現金	<p>IAS 20 <i>Accounting for Government Grants and Disclosure of Government Assistance</i>—Accounting for repayable cash receipts (Agenda Paper 3)</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify the accounting for cash received from a government to help an entity finance a research and development project. More specifically, the request asked whether the entity must recognise the cash received as a liability (on the basis that the entity has received a forgivable loan as defined in IAS 20 <i>Accounting for Government Grants and Disclosure of Government Assistance</i>) or in profit or loss (on the basis that the entity has received a government grant as defined in IAS 20). The cash received from the government is repayable in cash only if the entity decides to exploit and commercialise the results of the research phase of the project. The terms of that repayment can result in the government receiving as much as twice the amount of the original cash proceeds if the project is successful. If the entity decides not to exploit and commercialise the results of the research phase, the cash received is not</p>	<p>IAS 第 20 号「政府補助金の会計処理及び政府援助の開示」——返還の可能性がある入金の会計処理（アジェンダ・ペーパー3）</p> <p>解釈指針委員会は、企業が研究開発プロジェクトの資金を調達するのを助けるために政府から受け取った現金の会計処理の明確化を求める要望を受けた。具体的には、この要望は、企業は受け取った現金を負債として認識しなければならないのか（IAS 第 20 号「政府補助金の会計処理及び政府援助の開示」で定義された返済免除条件付融資を企業が受け取っているという根拠で）、あるいは、純損益に認識しなければならないのか（IAS 第 20 号で定義された政府補助金を企業が受け取っているという根拠で）を質問していた。政府から受け取った現金が現金で返還される可能性があるのは、企業がプロジェクトの研究フェーズの結果を利用して商業化することを決定した場合のみである。当該返還の条件では、プロジェクトが成功した場合には政府が当初の支払額の 2 倍までの金額を受け取る可能性がある。企業が研究フェーズの結果の利用と商業化を行わないことを決定</p>

項目	原文	仮訳
	<p>repayable in cash, but instead the entity must transfer to the government the rights to the research.</p>	<p>した場合には、受け取った現金は現金では返還されないが、その代わりに、企業はその研究に対する権利を政府に移転しなければならない。</p>
	<p>The Interpretations Committee noted that, in this arrangement, the entity has obtained financing for its research and development project. The Interpretations Committee observed that the cash receipt described in the submission gives rise to a financial liability (applying paragraph 20(a) of IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i>) because the entity can avoid a transfer of cash only by settling a non-financial obligation (ie by transferring the rights to the research to the government). The entity accounts for that financial liability applying IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> (IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i>).</p>	<p>解釈指針委員会は、この取決めでは、企業が研究開発プロジェクトのための資金を獲得していることに留意した。解釈指針委員会は、要望書に記述された入金が生じさせることに着目した（IAS 第 32 号「金融商品：表示」の第 20 項(a)を適用して）。企業が現金の移転を回避できるのは、非金融義務の決済（すなわち、研究に対する権利の政府への移転）による以外ないからである。企業は、当該負債を IFRS 第 9 号「金融商品」（IAS 第 39 号「金融商品：認識及び測定」）を適用して会計処理する。</p>
	<p>The Interpretations Committee noted that, in the arrangement described in the submission, the cash received from the government does not meet the definition of a forgivable loan in IAS 20. This is because, in this arrangement, the government does not undertake to waive repayment of the loan, but rather to require settlement in cash or by transfer of the rights to the research.</p>	<p>解釈指針委員会は、要望書に記述されていた取決めでは、政府から受け取った現金が IAS 第 20 号の返済免除条件付融資の定義を満たさないことに留意した。これは、この取決めで、政府が引き受けているのは、融資の返済の免除ではなく、現金又は研究に対する権利の移転による決済の要求であるからである。</p>
	<p>The Interpretations Committee noted that, applying paragraph B5.1.1 of IFRS 9 (paragraph AG64 of IAS 39), the entity assesses at initial recognition whether part of the cash received from the government is for something other than the financial instrument. For example, in the fact pattern described in the submission, part of the cash received (the difference between the cash received and the fair value of the financial liability) may represent a government grant. If this is the case, the entity accounts for the government grant applying IAS 20.</p>	<p>解釈指針委員会は、IFRS 第 9 号の B5.1.1 項（及び IAS 第 39 号の AG64 項）を適用して、政府から受け取った現金の一部が金融商品以外のものに対するものなのかどうかを企業が当初認識時に評価することに留意した。例えば、要望書に記述されていた事実パターンでは、受け取った現金の一部（受け取った現金と金融負債の公正価値との差額）が政府補助金を表している場合がある。これに該当する場合には、企業は当該政府補助金を IAS 第 20 号を適用して会計処理する。</p>
	<p>The Interpretations Committee noted that the requirements in IFRS Standards provide an adequate basis to enable an entity to account for the cash received from the government.</p>	<p>解釈指針委員会は、IFRS 基準の要求事項が、企業が政府から受け取った現金を会計処理できる十分な基礎を提供していることに留意した。</p>
	<p>In the light of the existing requirements in IFRS Standards, the Interpretations Committee determined that neither an Interpretation nor an amendment to a Standard was necessary. Consequently, the Interpretations Committee decided not to add this issue to its agenda.</p>	<p>IFRS 基準の現行の要求事項に照らし、解釈指針委員会は解釈指針も基準の修正も必要ないと判断した。したがって、解釈指針委員会はこの論点をアジェンダに追加しないことを決定した。</p>

項目	原文	仮訳
IAS 36 資金生成単位	<p>IAS 36 <i>Impairment of Assets</i>—Recoverable amount and carrying amount of a cash-generating unit (Agenda Paper 8)</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify the application of paragraph 78 of IAS 36 <i>Impairment of Assets</i>. This paragraph sets out the requirements for considering recognised liabilities in determining the recoverable amount of a cash-generating unit (CGU) within the context of an impairment test for a CGU</p> <p>The submitter questioned the approach set out in paragraph 78 of IAS 36, which requires an entity to deduct the carrying amount of any recognised liabilities in determining both the CGU’s carrying amount and its value in use (VIU). The submitter asked whether an alternative approach should be required.</p> <p>The Interpretations Committee observed that when an entity needs to consider a recognised liability to determine the recoverable amount of a CGU (which may occur if the disposal of a CGU would require the buyer to assume the liability), paragraph 78 of IAS 36 requires the entity to deduct the carrying amount of the recognised liability in determining both the CGU’s carrying amount and its VIU. This approach of determining both the CGU’s carrying amount and its VIU by deducting the same carrying amount of the recognised liability makes the comparison between the CGU’s carrying amount and the CGU’s recoverable amount meaningful.</p> <p>The Interpretations Committee observed that the approach in paragraph 78 of IAS 36 for considering recognised liabilities provides a straightforward and cost-effective method to perform a meaningful comparison of the measures involved in an impairment test for a CGU.</p> <p>In the light of the existing requirements in IFRS Standards, the Interpretations Committee determined that neither an Interpretation nor an amendment to a Standard was necessary. Consequently, the Interpretations Committee decided not to add this issue to its agenda.</p>	<p>IAS 第36号「資産の減損」——資金生成単位の回収可能価額及び帳簿価額（アジェンダ・ペーパー8）</p> <p>解釈指針委員会は、IAS第36号「資産の減損」の第78項の適用について明確化を求める要望を受けた。同項は、資金生成単位（CGU）の減損テストの文脈の中での資金生成単位の回収可能価額を算定する際の、認識されている負債の考慮に関する要求事項を示している。</p> <p>要望提出者は、IAS第36号の第78項に示されているアプローチを疑問視していた。同項では、資金生成単位の帳簿価額と使用価値（VIU）の双方の算定の際に、認識されている負債の帳簿価額を減額するよう企業に要求している。要望提出者は、代替的なアプローチを要求すべきかどうかを質問した。</p> <p>解釈指針委員会は、資金生成単位の回収可能価額を算定するために、認識されている負債を企業が考慮する必要がある場合（これは、資金生成単位の処分が買手による負債の引受けを必要とする場合に生じる可能性がある）には、IAS第36号の第78項が、資金生成単位の帳簿価額と使用価値の双方の算定の際に、認識されている負債の帳簿価額を減額することを企業に要求していることに着目した。このアプローチ（資金生成単位の帳簿価額と使用価値の双方を、認識されている負債の同一の帳簿価額を減額することによって算定する）により、資金生成単位の帳簿価額と回収可能価額との間の比較が意味のあるものとなる。</p> <p>解釈指針委員会は、認識されている負債の考慮についてのIAS第36号の第78項のアプローチは、資金生成単位の減損テストに関わる測定値の意味ある比較を行うための単純明快で費用対効果の高い方法であることに着目した。</p> <p>IFRS 基準の現行の要求事項に照らし、解釈指針委員会は解釈指針も基準の修正も必要ないと判断した。したがって、解釈指針員会はこの論点をアジェンダに追加しないことを決定した。</p>

その他の事項 (Other matters)

項目	原文	仮訳
仕掛案件	<p data-bbox="264 280 1111 344">Interpretations Committee work in progress update (Agenda Paper 12)</p> <p data-bbox="264 355 1111 483">The Interpretations Committee received a report on one ongoing issue and five new issues for consideration at future meetings. The report also included one issue that is on hold and that will be considered again at a future meeting.</p>	<p data-bbox="1133 280 2051 312">解釈指針委員会の仕掛案件のアップデート (アジェンダ・ペーパー12)</p> <p data-bbox="1133 339 2051 448">解釈指針委員会は、今後の会議で検討対象とする1件の継続中の論点と5件の新しい論点に関する報告書を受け取った。報告書には、保留となっていて今後の会議で再び検討される予定の1件の論点も含まれていた。</p>

Disclaimer: The content of this Update does not represent the views of the IASB or the IFRS Foundation and is not an official endorsement of any of the information provided. The information published in this newsletter originates from various sources and is accurate to the best of our knowledge.

免責事項：本アップデートの内容は、IASB 及び IFRS 財団の見解を表わすものではなく、提供されるいかなる情報も公式に承認されたものではない。本ニュースレターで公表される情報は、さまざまな情報源から作成しており、我々の知識の限りにおいて正確なものである。

この日本語訳は、企業会計基準委員会のスタッフが参考のために作成したものです。併記されている原文を参照の上ご利用ください。